

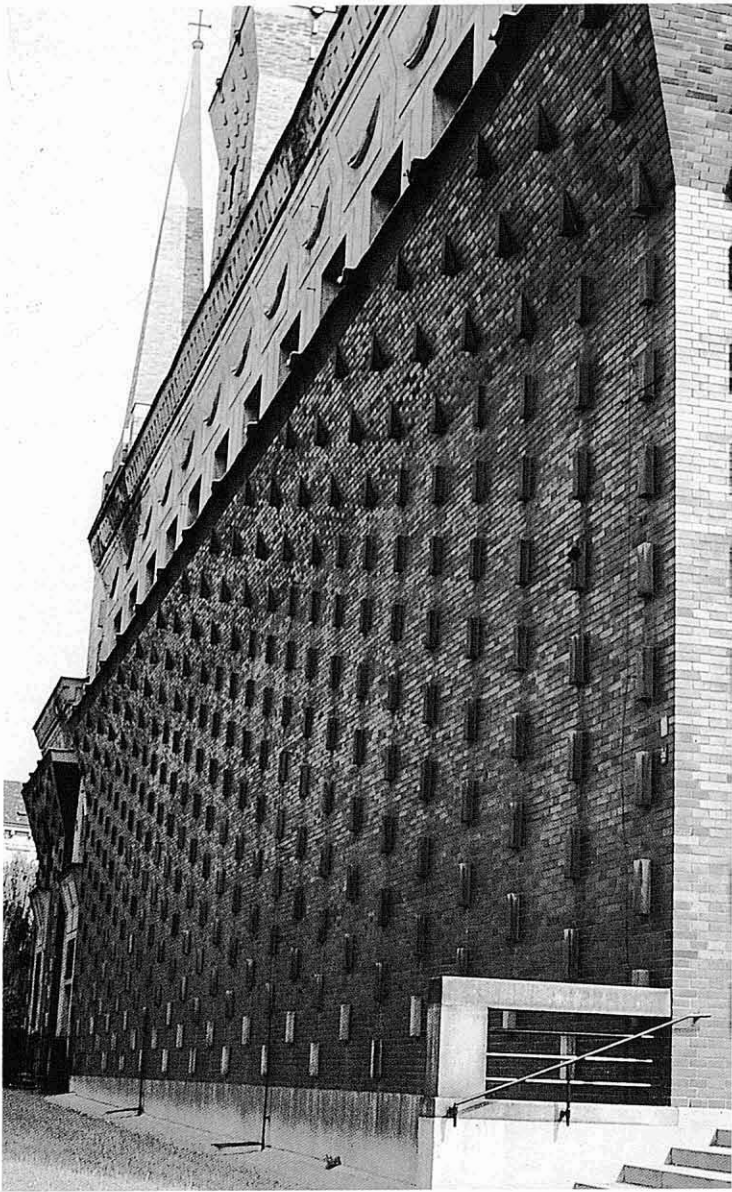
LA IGLESIA DEL SAGRADO CORAZON. PRAGA. 1928-1932





Rampa en la torre de las campanas que pasa por delante del gran reloj.

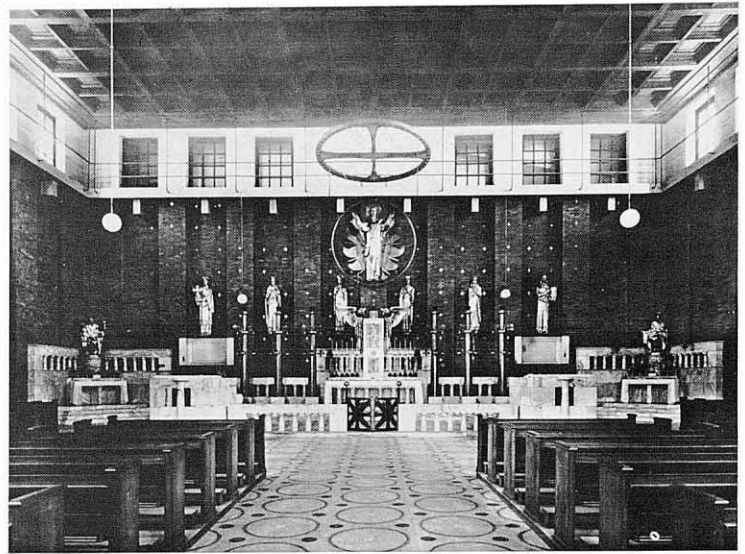
Bell-tower ramp, which passes in front of the big clock.



Detalle del muro lateral.  
Foto: Marta Cervelló.

Detail of side wall.

Archivo fotográfico:  
Vladimir Šlapeta



Interior. Imagen del altar.

Interior. View of the altar.

In Prague, Královské Vinohrady, or simply Vinohrady, is the district which, just outside the city walls, stretches towards the east. Vinohrady, the king's vinyard during the XIV<sup>th</sup> century, absorbed the urban growth of the XIX<sup>th</sup> century. The typical building of the district is the five-storey tenement, in terraces, and eclectic in appearance. This small expansion is laid out following old roads and paths, without forming a strictly defined set of blocks, but where we find main streets and a rosary of green areas.

The Church of the Sacred Heart stands in Vinohrady in a large garden square surrounded by streets. The building is striking for its great dimensions in which the clean forms of the volumes are accentuated by the effectiveness of the ceramic textures and by the colour contrasts. The concept of the building's exterior is hard to grasp unless one relates the details of the materials and of the elements to the Czech cubist movement, and to the search for ancient Slavic origins<sup>1</sup>.

Inside, the dimensions of the nave are almost domestic, making the contrast with the majesty of the exterior even more marked. The overall, clean lighting, good ventilation, and controlled acoustics change the traditional concept of a place of worship and make the church an agreeable, hygienic place where people feel they can participate freely. The unfaced walls are dignified by a galaxy of incrustated metal stars. Behind the altar, which seems like a flowered balcony with immaculate marble balustrades, the religious figures float like metallic angels.

The other interior elements: basins of holy water, the baptismal font, altars for the chapels, as well as the flooring and the panelling, are of a simple language in which the purity of forms and the coherence of materials seem to give a lesson in modern, ethical conduct.

MARTA CERVELLÓ

1. Plečnik subscribed to the hypothesis that the Mediterranean Etruscans were Slavs.

En Praga, Královské Vinohrady, o simplemente Vinohrady, es el barrio que, justo fuera de las murallas, se extiende hacia el este: Vinohrady, la viña del rey en el siglo XIV, absorbió el crecimiento urbano del siglo XIX. La edificación característica del barrio es la casa de vecinos, entre medianeras, de cinco pisos de altura y de aspecto ecléctico. Este pequeño ensanche está ordenado según las antiguas vías y caminos, sin formar una cuadrícula estrictamente definida, pero en él reencontramos algunas calles principales y un rosario de espacios verdes.

La Iglesia del Sagrado Corazón se asienta en Vinohrady, en una gran plaza ajardinada, rodeada de calles. El edificio es sorprendente por sus grandes dimensiones en que las formas netas de los volúmenes son acentuadas por el efectismo de las texturas cerámicas y por el contraste de los colores. La concepción exterior del edificio es poco comprensible si no se relaciona con los detalles de los materiales y de los elementos con el movimiento cubista checo, y con la búsqueda de la propia antigüedad eslava<sup>1</sup>.

En el interior, las dimensiones de la nave son casi domésticas, y el contraste con la majestuosidad exterior es todavía más patente. La iluminación general y clara, una buena ventilación, una acústica controlada, cambian la concepción tradicional del lugar de culto, y componen un espacio participativo, emocional, agradable e higiénico. Las paredes,

de obra vista, están dignificadas por un cielo de estrellitas metálicas incrustadas. Detrás del altar, que parece un balcón de balaustrada de mármol immaculado todo florido, flotan también, como ángeles metálicos, las figuras religiosas.

Los otros elementos interiores: pilas de agua bendita, baptisterio, altares para las capillas, así como el pavimento y el artesonado, son de un lenguaje sencillo, en el que la pureza de las formas y la coherencia de los materiales parecen dar una norma de conducta ética y moderna.

MARTA CERVELLÓ

1. Plečnik apoyaba la tesis según la cual los etruscos mediterráneos eran de raza eslava.